



SPX Art.-Nr.: 25319, 25320

- Ⓐ Multipfanne
- Ⓛ Padella multifunzione
- Ⓗ Multifunkciós elektromos serpenyő
- ⒽⓇ Električna tava
- ⓁⓁⒹ Električna ponev



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁⓁⒹ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.





Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG	10
BESTANDTEILE.....	10
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME.....	11
MONTAGE.....	11
ERSTE INBETRIEBNAHME	12
BENUTZUNG DES GERÄTES	13
NACH DEM GEBRAUCH.....	13
REINIGUNG.....	13
TECHNISCHE DATEN	14
GARANTIE UND KUNDENDIENST	15



A Vor dem Gebrauch des Geräts die Bedienungsanleitung lesen und zusammen mit dem Garantieschein, der Rechnung und nach Möglichkeit dem Karton mit der Innenverpackung aufbewahren. Falls das Gerät an Dritte weitergegeben wird, auch die Bedienungsanleitung mitgeben.

- Das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck benutzen. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät nicht im Freien benutzen. Es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fernhalten. Das Gerät nicht mit feuchten Händen benutzen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät ausschalten und immer den Stecker aus der Steckdose ziehen (am Stecker, nicht am Kabel ziehen), zur Reinigung oder vor Aufbewahrung. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, Zubehörteile entfernen.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben. Sollte der Raum verlassen werden, das Gerät immer ausschalten. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.

- Es darf nur ein entsprechendes Anschlusskabel mit einem Temperaturregler benutzt werden.
- Das Gerät nur an eine Wechselstromquelle anschließen. Die in den Gerätespezifikationen angegebene Spannung muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen.
- Niemals am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Das Netzkabel darf nicht lose hängen.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Zur Sicherheit der Kinder keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen lassen.



WARNUNG!

- Kleine Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Es besteht **Ersticken** Gefahr!

Auf dem Produkt sind folgende Symbole mit Informations- oder Warncharakter:



WARNUNG! HEISSE OBERFLÄCHE! VERBRENNUNGSGEFAHR!

- Die Oberflächentemperatur des Gerätes kann während des Betriebs sehr hoch werden.
- Das Gerät ist während des Betriebs heiß!
- Aus dem Deckel tritt heißer Dampf aus.
- Die heißen Teile des Gerätes nicht berühren; den Deckelgriff und seitliche Griffe verwenden. Beim Heben des Deckels immer Küchenhandschuhe benutzen.

- Nicht vergessen, dass heiße Teile noch lange nach dem Betrieb heiß bleiben.
- Der Glasdeckel hat eine Öffnung, wodurch der heiße Dampf entweichen kann! Den Kontakt mit heißem Dampf vermeiden.
- Der Deckel kann während des Betriebs sehr heiß werden, deswegen beim Heben Küchenhandschuhe benutzt werden müssen, um Verbrennungen zu vermeiden.



WARNUNG!

- Das Gerät nicht ohne Öl oder Fett benutzen.
Brandgefahr!
- Niemals Wasser ins Öl gießen! Brand-/Explosionsgefahr!
- Bei einer Überhitzung kann sich das Öl oder das Fett entzünden. Aufmerksam sein. Nach dem Gebrauch niemals vergessen, das Gerät auszuschalten! Zuerst den Thermostat auf den minimalen Wert einstellen, dann den Stecker ziehen.
- Einen ausreichenden Sicherheitsabstand (30 cm) zu den leicht entzündlichen Gegenständen wie Möbel, Vorhänge etc. halten. **Brandgefahr!**
- Wenn das Gerät zu brennen beginnt, dieses niemals mit Wasser löschen, sondern nur mit einem feuchten Lappen abdecken.
- Heißes Gerät während des Betriebs niemals transportieren. Heiße Flüssigkeit, siedender Dampf oder siedendes Öl können ausgegossen werden.

 **ACHTUNG**

- Es darf nur der mitgelieferte Thermostat (7) verwendet werden. **Keinesfalls einen fremden Regler verwenden!**
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.
- Verschiedene Geräteteile kommen mit Essen und Öl in Berührung. Hinweise im Kapitel »Reinigung« beachten.
- Das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche stellen. Bei empfindlichen Oberflächen bitte eine hitzebeständige Platte unterlegen.
- Vor dem Einsetzen oder Entfernen des Thermostates (7) sicherstellen, dass der Temperaturregler auf »0« steht und der Stecker ausgezogen ist! Ansonsten kann es zum Ausfall oder zur Überhitzung kommen.
- Beim Einstecken des Thermostats (7) sicherstellen, dass er auch richtig eingesteckt ist. Der Regler (11) zeigt nach oben. Beim Entfernen nicht am Kabel ziehen, sondern am Stecker des Thermostats anfassen. Beim Einstecken oder Herausziehen keine übermäßige Kraft anwenden oder biegen.
- Ein falscher Anschluss des Thermostates (7) kann eine zu große Überhitzung und folglich Verletzungen oder Unfälle verursachen. Deswegen immer sicherstellen, dass der Thermostat richtig angeschlossen ist.



- Den Temperatursensor (8) und den Stecker sauber halten.
- Darauf achten, dass das Netzkabel nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Kontakt kommt.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinem Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern im Alter zwischen 0 und 8 Jahren benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Die Pfanne für die Zubereitung von Speisen sollte mit Hilfe von seitlichen Griffen stabil aufgestellt werden, um keine heißen Flüssigkeiten zu verschütten.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Das Gerät nicht an einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betreiben.
- Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt für:
- Haushalte und ähnliche Umgebungen wie:
 - Küchen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Industrieanlagen,
 - Einrichtungen, die Bed & Breakfast-Service anbieten.
- Das Gerät ist nicht geeignet für:
 - Gäste in Hotels, Motels und anderen ähnlichen Einrichtungen,
 - Ferienbauernhäuser und Pensionen mit Frühstück.
- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und abwarten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen.
- Das Gerät und das Anschlusskabel auf keinen Fall ins Wasser tauchen. Das kann einen Brand oder Stromschlag verursachen.
- Keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände benutzen.
- Keinescharfen oder scheuernden Reinigungsmittel benutzen.
- Den Regler niemals mit feuchten Gegenständen reinigen, weil das einen Stromschlag oder Brand verursachen kann.
- Das Kabel niemals ins Wasser tauchen!



SYMBOLS IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG

SIMPEX
BASIC

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet.
Diese Hinweise unbedingt beachten, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



WARNUNG!

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



ACHTUNG!

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



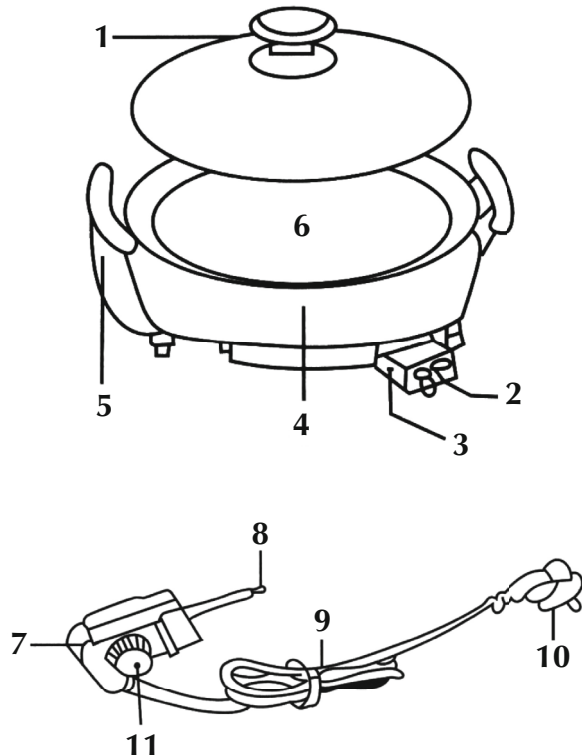
HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Benutzung.

BESTANDTEILE

- 1 Glasdeckel mit wärmeisoliertem Kunststoffgriff
- 2 Kontakte für Thermostat
- 3 Steckdose für Thermostat
- 4 Pfanne
- 5 Griff
- 6 Heizfläche
- 7 Thermostat
- 8 Temperatursensor für Heizfläche
- 9 Stromkabel
- 10 Stecker
- 11 Regler



VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



Die elektrische Pfanne ist nur für die Verwendung mit der entsprechenden Menge Öl vorgesehen, wie zur Zubereitung einzelner Speisen geeignet ist. Das Gerät ist nicht zum Frittieren von Lebensmitteln in großen Mengen Öl (mehr als 1,5 l) bestimmt. Das entsprechende Speiseöl muss verwendet werden.

1. Das Gerät aus dem Karton nehmen.
2. Die ganze Verpackung wie Folien, Füllungsmaterial, Kabelverbindungen und Karton entfernen.
3. Die Vollständigkeit des Inhalts überprüfen.
4. Das Gerät nicht verwenden, wenn der Inhalt nicht vollständig ist oder das Gerät beschädigt ist. Dieses sofort dem Händler zurückgeben.
5. Das Gerät einschalten und es bei höchster Temperatur ca. 5 Minuten ohne Deckel laufen lassen (das Kapitel »Erste Inbetriebnahme« lesen).



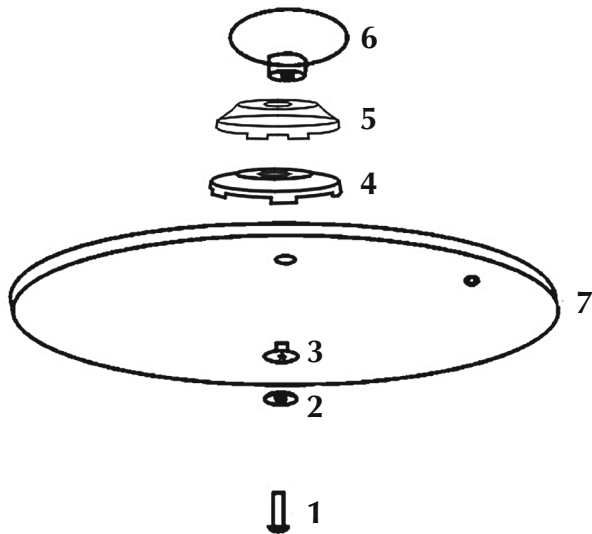
HINWEIS:

Der Rauch und die Gerüche, die während dieses Prozesses auftreten, sind normal. Für einen ausreichenden Luftstrom sorgen.

6. Es wird empfohlen, den Deckel und die Pfanne wie in dem Kapitel „Reinigung“ zu reinigen.
7. Die Heizfläche (6) –die Backfläche leicht mit Speiseöl streichen.

MONTAGE

- 1 Schraube
- 2 Metallmutter
- 3 Silikondichtung
- 4-6 Griffsatz Deckel
- 7 Glasdeckel



- Den Deckelgriff auf den Deckel legen.
- Dazu den Deckelgriff und den Kranz auf eine ebene Fläche legen.
- Den Deckel umgekehrt darauf legen.
- Die Schraube mit Unterlegscheibe von innen durch den Deckel stecken und den Griff handfest anschrauben.

ERSTE INBETRIEBNAHME

SIMPEX
BASIC

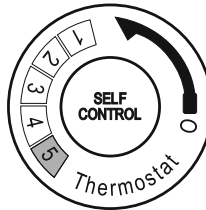
1. Das Gerät auf eine ebene, wärmebeständige Fläche stellen. Bei empfindlichen Oberflächen bitte eine hitzebeständige Platte unterlegen.
2. Sicherstellen, dass der Regler (11) ausgeschaltet auf »0« eingestellt ist und diesen mit der Steckdose (3) des Geräts verbinden.



ACHTUNG!

Ein falscher Anschluss des Thermostates (7) kann eine zu große Überhitzung und folglich Verletzungen oder Unfälle verursachen. Deswegen immer sicherstellen, dass der Thermostat richtig angeschlossen ist.

3. Das Netzkabel an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose anschließen.
4. Die Temperatur mit dem Regler (11) entsprechend Ihren Vorstellungen einstellen:



Einstellung	Temperatur in °C ca.	Anwendung
0 – 1		Warmhalten
2	über 100 °C	Bratgut, Fleisch usw.
3 – 4	150 – 200 °C	Pfannkuchen, Rührei, Speck usw.
5	240 °C	Grillgericht, Pizza



HINWEIS:

Das Gerät ist vorgeheizt, wenn die Kontrollleuchte am Thermostat (7) ausgeht. Die Kontrollleuchte geht beim Betrieb periodisch an um anzuzeigen, dass die richtige Temperatur gehalten wird.



BENUTZUNG DES GERÄTES



- Die Heizfläche (6) – die Backfläche leicht mit Speiseöl streichen.
- Die Pfanne ca. 5 Minuten vorheizen, wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist die Pfanne betriebsbereit.
- Die Garzeit hängt von der Art des Kochgutes, der Menge und dem gewünschten Garzustand ab.
- Das alles ist nach eigenen Erfahrungen zu ermitteln.
- Zum Wenden des Gargutes Holz- oder Teflonwerkzeug verwenden, um die Antihafschicht nicht zu beschädigen.
- Nach Beendigung des Kochvorgangs kann die Speise durch Zurückschalten auf 0–1 warmgehalten werden.



WARNUNG!

- Die Pfanne ist während der Benutzung heiß!
- Aus dem Deckel tritt heißer Dampf aus.



HINWEIS:

Wir empfehlen die Verwendung des Glasdeckels, um alle Speisen zuzubereiten. Der Deckel verhindert den Geruchsausgang und verkürzt die Zubereitungszeit.



ACHTUNG!

- Der Glasdeckel hat eine Öffnung, wodurch der heiße Dampf entweichen kann! Den Kontakt mit heißem Dampf vermeiden.
- Der Deckel kann während des Betriebs sehr heiß werden, weswegen beim Heben Küchenhandschuhe benutzt werden müssen, um Verbrennungen zu vermeiden.



NACH DEM GEBRAUCH

Nach dem Gebrauch zuerst den Temperaturregler ausschalten und dann den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Thermostat aus dem Gerät erst nach Abkühlung des Gerätes entfernen, da der Temperatursensor nach dem Gebrauch noch sehr heiß ist.

REINIGUNG



WARNUNG!

- Vor der Reinigung immer den Netzstecker ziehen und abwarten, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät und das Anschlusskabel auf keinen Fall ins Wasser tauchen. Das kann einen Brand oder Stromschlag verursachen.



ACHTUNG!

- Keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände benutzen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel benutzen.

Pfanne

- Die Speiserückstände noch im warmen Zustand mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch beseitigen. Bei hartnäckiger Verschmutzung die Pfanne mit etwas Wasser nochmals aufkochen.
- Die Pfanne mit einem weichen Schwamm und Seifenlauge abwaschen.
- Dann mit klarem Wasser nachwischen und mit weichem Tuch gründlich abtrocknen. Nach dem Trocknen einen dünnen Film Speiseöl auf die Oberfläche auftragen.



REINIGUNG



Deckel

- Den Deckel mit einem weichen Schwamm und ein wenig Spülmittel reinigen.

Thermostat

- Den Thermostat mit einem weichen Papiertuch oder einem trockenen, weichen Lappen reinigen.

A



WARNUNG!

- Den Regler niemals feuchtreinigen. Das könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Den Kabelsatz niemals in Wasser tauchen!

TECHNISCHE DATEN

Modell:	25319, 25320
Spannungsversorgung:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W



HINWEISE ZU EINER UMWELTFREUNDLICHEN ENTSORGUNG

Informationen (für private Haushalte) zur umweltgerechten Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten gemäß der WEEE-Richtlinie (Elektro- und Elektronikaltgeräte)
Dieses Symbol auf elektrischen und elektronischen Produkten und in Begleitdokumenten bedeutet, dass diese Produkte nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Solche Produkte sollten an eine entsprechende Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos angenommen und ordnungsgemäß entfernt, behandelt, verarbeitet und recycelt werden können. In bestimmten Ländern können diese Produkte beim Kauf eines ähnlichen neuen Geräts an den Verkäufer zurückgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieser Produkte tragen Sie zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und verhindern die negativen Auswirkungen einer verantwortungslosen Entsorgung und Abfallentsorgung auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt. Weitere Informationen zur nächstgelegenen WEEE-Sammelstelle erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden. Bei unsachgemäßer Entsorgung dieser Abfälle sind Strafen gemäß geltendem Recht möglich.

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG FÜR BENUTZER AUSSERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

Dieses Symbol gilt nur für die Europäische Union. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden oder Verkäufer in Ihrem Land, um Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Geräts zu erhalten.



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

Gentile cliente!

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato secondo le più avanzate tecnologie e fabbricato utilizzando le più affidabili e moderne componenti elettriche ed elettroniche.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio, onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare alle indicazioni di sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga ceduto ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA	17
SIMBOLI NELLE ISTRUZIONI PER L'USO.....	23
COMPONENTI	23
AL PRIMO UTILIZZO	24
MONTAGGIO	24
PRIMO UTILIZZO.....	25
UTILIZZO DELL'APPARECCHIO.....	26
DOPO L'USO	26
PULIZIA.....	26
DATI TECNICI.....	27
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA.....	28



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere le presenti istruzioni per l'uso e conservarle con il certificato di garanzia, la fattura e, se possibile, la scatola e l'imballaggio interno. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, fornire anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente a scopi privati e previsti. Questo apparecchio non è adatto a essere utilizzato a scopi commerciali.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto. Tenerlo lontano da fonti di calore, luce solare diretta, umidità (non immergere mai nei liquidi) e spigoli appuntiti. Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Se l'apparecchio è umido o bagnato, estrarre immediatamente la spina di alimentazione.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non sorvegliato e durante le operazioni di montaggio, smontaggio e pulizia. Rimuovere gli accessori se l'apparecchio non viene utilizzato.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio in funzione. Spegnerne sempre l'apparecchio se si deve uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Verificare a cadenza regolare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non presentino segni di danni. Se si riscontra un danno, l'apparecchio non deve più essere messo in funzione.
- Si può utilizzare esclusivamente un cavo di alimentazione con regolatore di temperatura.



- Collegare l'apparecchio soltanto a una fonte di corrente alternata. La tensione indicata nelle specifiche dell'apparecchio deve coincidere con la tensione di alimentazione.
- Non tirare mai dal cavo di alimentazione quando si deve estrarre la spina dalla presa. Non lasciar pendere il cavo di alimentazione.
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali.
- Per la sicurezza dei bambini, non lasciare a portata di mano le parti dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole, polistirolo ecc.).



AVVERTENZA!

- Non lasciare giocare i bambini piccoli con l'imballo. **Pericolo di soffocamento!**

Sul prodotto sono riportati i simboli seguenti, a titolo informativo o di avvertenza.



AVVERTENZA! SUPERFICIE CALDA! PERICOLO DI USTIONI!

- La temperatura superficiale dell'apparecchio può diventare molto alta durante il funzionamento.
- Durante il funzionamento, l'apparecchio si scalda!
- Dal coperchio fuoriesce vapore caldo.
- Non toccare le parti calde dell'apparecchio; utilizzare l'impugnatura del coperchio e i manici laterali. Utilizzare sempre dei guanti da cucina per sollevare il coperchio.
- Non dimenticare che le parti calde restano tali ancora a lungo dopo il funzionamento.

- Il coperchio in vetro ha un'apertura da cui può fuoriuscire vapore caldo! Evitare il contatto con il vapore caldo.
- Durante il funzionamento, il coperchio può diventare molto caldo. Utilizzare quindi sempre dei guanti da cucina per sollevarlo, per evitare ustioni.

• **AVVERTENZA!**



Non utilizzare l'apparecchio senza olio o grasso. **Pericolo d'incendio!**

- Non versare mai acqua nell'olio! Pericolo d'incendio/esplosione!
- In caso di surriscaldamento, l'olio o il grasso possono prendere fuoco. Prestare attenzione. Non dimenticare mai di spegnere l'apparecchio dopo l'uso! Impostare innanzitutto il termostato al livello minimo, quindi estrarre la spina.
- Tenere una distanza di sicurezza sufficiente (30 cm) da oggetti facilmente infiammabili, come mobili, tende ecc. **Pericolo d'incendio!**
- Se l'apparecchio dovesse prendere fuoco, non spegnerlo mai con acqua ma coprirlo soltanto con un panno umido.
- Non trasportare mai l'apparecchio caldo mentre è in funzione. Potrebbero fuoriuscire liquidi, vapore oppure olio bollenti.



ATTENZIONE

- Utilizzare soltanto il termostato in dotazione (7).
Non utilizzare mai un regolatore esterno!



- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo.
- Diversi componenti entrano in contatto con cibo e olio. Seguire le indicazioni del capitolo «Pulizia».
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore. In caso di superfici delicate, posizionare l'apparecchio sopra un sottopentole resistente al calore.
- Prima di inserire o rimuovere il termostato (7), verificare che il regolatore di temperatura sia in posizione «0» e che la spina sia disinserita! Diversamente si possono causare guasti e surriscaldamento.
- Quando si infila il termostato (7), verificare anche che sia correttamente inserito. Il regolatore (11) deve essere rivolto verso l'alto. Quando lo si rimuove, non tirare dal cavo ma afferrare la spina del termostato. Quando lo si inserisce o lo si estrae, non esercitare forza eccessiva né piegarlo.
- Se il termostato (7) è collegato male, si può generare un forte surriscaldamento con conseguenti lesioni o incidenti. Per questo motivo, verificare sempre che il termostato sia correttamente collegato.
- Tenere puliti il sensore della temperatura (8) e la spina.
- Verificare che il cavo di alimentazione non entri in contatto con le parti calde dell'apparecchio.
- Se la linea di raccordo alla rete di questo apparecchio viene danneggiata, per evitare rischi

deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio clienti o comunque da una persona con una qualifica simile.

- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di bambini di età compresa tra 0 e 8 anni. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni a condizione che siano sempre sorvegliati. Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e/o conoscenza se sono supervisionate o sono state istruite sull'uso sicuro del dispositivo e hanno compreso i pericoli che ne derivano. Il dispositivo e il relativo cavo di collegamento devono essere tenuti lontano dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- La padella per preparare le pietanze deve essere posizionata stabilmente utilizzando i manici laterali, per evitare di far fuoriuscire liquidi caldi.
- Non far funzionare l'apparecchio con un timer esterno o un sistema di comando a distanza separato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato esclusivamente per uso domestico o in ambienti simili come:
 - cucine per i collaboratori di negozi, uffici e altri ambiti industriali;
 - strutture con servizio di Bed & Breakfast.



IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



- L'apparecchio non è adatto per:
 - ospiti di hotel, motel e altre strutture simili,
 - masi per vacanze e pensioni con colazione.
- Prima della pulizia, estrarre sempre la spina e aspettare finché l'apparecchio è freddo.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione in acqua. Possibilità di incendio o scosse elettriche.
- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti appuntiti o abrasivi.
- Non pulire mai il regolatore con oggetti umidi, possibilità di scosse elettriche o incendi.
- Non immergere mai il cavo in acqua!



SIMBOLI NELLE ISTRUZIONI PER L'USO

SIMPEX
Basic

Le indicazioni di sicurezza importanti hanno un contrassegno particolare. Rispettare rigorosamente queste indicazioni, per evitare infortuni e danni all'apparecchio.



AVVERTENZA!

Questo simbolo mette in guardia da possibili pericoli per la salute e lesioni.



ATTENZIONE!

Questo simbolo indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.



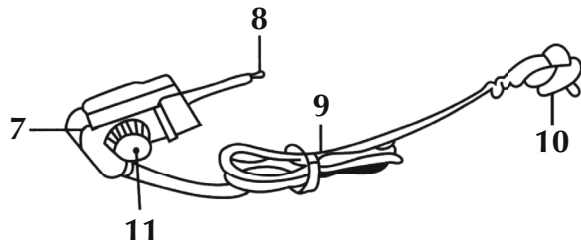
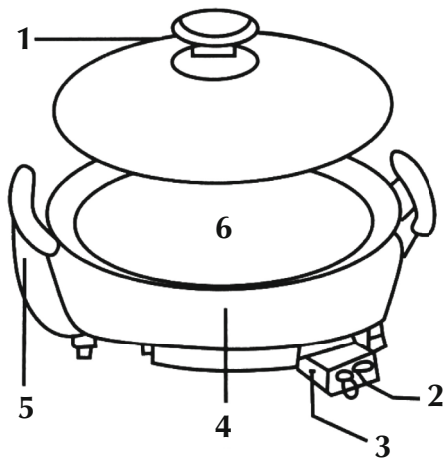
NOTA

Mette in evidenza consigli e informazioni per l'utente.

Grazie mille per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento nell'utilizzarlo.

COMPONENTI

- 1 Coperchio in vetro con manico in materiale termoisolante
- 2 Contatti per il termostato
- 3 Spina per il termostato
- 4 Padella
- 5 Manico
- 6 Superficie riscaldante
- 7 Termostato
- 8 Sensore di temperatura per la superficie di riscaldamento
- 9 Cavo di alimentazione
- 10 Spina
- 11 Regolatore



AL PRIMO UTILIZZO

SIMPEX
Basic

1. Estrarre l'apparecchio dalla scatola.
2. Rimuovere tutto l'imballaggio come pellicole, materiale di riempimento, raccordi per cavi e scatole.
3. Verificare l'integrità del contenuto.
4. Non utilizzare l'apparecchio se il contenuto non è completo o se l'apparecchio è danneggiato. Restituirlo immediatamente al rivenditore.
5. Accendere l'apparecchio e lasciarlo in funzione a temperatura massima per c.a. 5 minuti senza coperchio (leggere il capitolo «Primo utilizzo»).



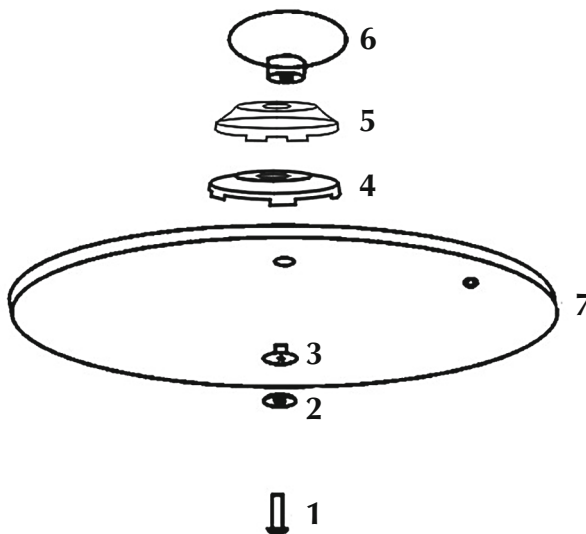
NOTA

Il fumo e l'odore che si sprigionano durante questo processo sono normali. Assicurarsi di garantire un'areazione sufficiente.

6. Si raccomanda di pulire coperchio e padella come indicato nel capitolo «Pulizia».
7. Cospargere lievemente di olio alimentare la superficie riscaldante/di cottura (6).

MONTAGGIO

- 1 Vite
- 2 Dado metallico
- 3 Guarnizione in silicone
- 4-6 Impugnatura
- 7 Coperchio in vetro



- Collocare l'impugnatura del coperchio sul coperchio stesso.
- Posizionare l'impugnatura e l'anello su una superficie piana.
- Appoggiarvi sopra il coperchio al contrario.
- Inserire la vite, e la relativa rondella, dall'interno del coperchio e quindi avvitare bene il manico.

PRIMO UTILIZZO

SIMPEX
BASIC

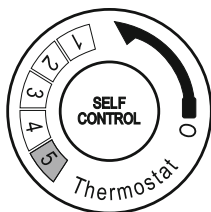
1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore. In caso di superfici delicate, collocare al di sotto una piastra resistente al calore.
2. Verificare che il regolatore (11) sia posizionato su «0» e collegarlo con la presa (3) dell'apparecchio.



ATTENZIONE!

Se il termostato (7) è collegato male, si può generare un forte surriscaldamento con conseguente rischio di lesioni o incidenti. Per questo motivo, verificare sempre che il termostato sia correttamente collegato.

3. Collegare il cavo di rete a una presa installata correttamente.
4. Impostare la temperatura desiderata tramite il regolatore (11):



Impostazione	Temperatura in °C ca.	Applicazione
0 - 1		Per tenere in caldo
2	Oltre i 100 °C	Arrosti, carne ecc.
3 - 4	150 - 200 °C	Crespelle, uovo strapazzato, speck ecc.
5	240 °C	Grigliate, pizza



NOTA

L'apparecchio è caldo quando la spia di controllo sul termostato (7) si spegne. Durante il funzionamento, la spia di controllo potrebbe periodicamente riaccendersi per indicare che viene mantenuta la temperatura corretta.



UTILIZZO DELL'APPARECCHIO



- Cospargere lievemente di olio alimentare la superficie riscaldante/di cottura (6).
- Preriscaldare la padella per ca. 5 minuti; quando la spia di controllo si spegne, la padella è pronta per l'uso.
- Il tempo di cottura dipende dal tipo di cibo da cuocere, dalla quantità e dal grado di cottura desiderato.
- Tutto dipende dalla propria esperienza.
- Per girare il cibo da cuocere, utilizzare un utensile in legno o teflon per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente.
- Al termine della cottura è possibile tenere in caldo il cibo impostando su 0-1



AVVERTENZA!

- Durante l'uso la padella è calda!
- Dal coperchio fuoriesce vapore caldo.



NOTA

Raccomandiamo di utilizzare il coperchio in vetro per tutte le preparazioni. Il coperchio impedisce la fuoriuscita di odori e riduce il tempo di preparazione.



ATTENZIONE!

- Il coperchio in vetro ha un'apertura da cui può fuoriuscire vapore caldo! Evitare il contatto con il vapore caldo.
- Durante il funzionamento, il coperchio può diventare molto caldo. Utilizzare quindi sempre dei guanti da cucina per sollevarlo, per evitare ustioni.

DOPO L'USO

Dopo l'uso, spegnere innanzitutto il regolatore di temperatura e quindi estrarre la spina dalla presa. Rimuovere il termostato dall'apparecchio soltanto dopo averlo lasciato raffreddare, poiché dopo l'uso il sensore della temperatura è ancora molto caldo.

PULIZIA



AVVERTENZA!

- Prima della pulizia, estrarre sempre la spina e aspettare finché l'apparecchio è freddo.
- Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione in acqua. Rischio di incendi o scosse elettriche.



ATTENZIONE!

- Non utilizzare spazzole metalliche o altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti appuntiti o abrasivi.

Padella

- Rimuovere i residui di cibo quando sono ancora tiepidi, utilizzando un panno o un pannocarta umido. In caso di sporco ostinato, far bollire dell'acqua nella padella.
- Pulire la padella con una spugna morbida e dell'acqua saponata.
- Sciacquare quindi con acqua pulita e asciugare bene con un panno. Dopo l'asciugatura, cospargere un leggero filo d'olio sulla superficie.





PULIZIA

SIMPEX
Basic

Coperchio

- Pulire il coperchio con una spugna morbida e un po' di detergente.

Termostato

- Pulire il termostato con un pannocarta morbido o uno straccio asciutto e morbido.



AVVERTENZA!

- Non pulire mai a umido il regolatore. Rischio di incendio o scossa elettrica.
- Non immergere mai il cavo in acqua!

DATI TECNICI

Modello:	25319, 25320
Tensione:	220-240 V~ 50/60 Hz
Potenza impegnata:	1500 W



INDICAZIONI PER UNO SMALTIMENTO RISPETTOSO DELL'AMBIENTE

Informazioni (per utenze domestiche private) sullo smaltimento rispettoso dell'ambiente di apparecchi elettronici ed elettrici ai sensi della direttiva RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)

Questo simbolo su prodotti elettrici ed elettronici e nei documenti di accompagnamento significa che i prodotti non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Tali prodotti devono essere conferiti in un apposito centro di raccolta, dove vengono ritirati gratuitamente e rimossi, trattati, lavorati e riciclati a regola d'arte. In determinati Paesi i prodotti possono essere consegnati al rivenditore in caso di acquisto di un prodotto nuovo simile. Attraverso lo smaltimento conforme di questo prodotto contribuite a tutelare le risorse naturali e ad evitare le conseguenze negative sulla salute dell'uomo e sull'ambiente dovute ad uno smaltimento scorretto. Per ulteriori informazioni sul centro di raccolta RAEE più vicino potete rivolgervi alle autorità locali competenti. In caso di smaltimento improprio del rifiuto sono previste sanzioni di legge.

INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO PER UTENTI AL DI FUORI DELL'UNIONE EUROPEA

Questo simbolo vale soltanto per l'Unione europea. Rivolgersi alle autorità competenti o al rivenditore del proprio Paese per reperire informazioni su come smaltire regolarmente questo apparecchio.





La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
- b) Scontrino di cassa
- c) Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	28
A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN TALÁLHATÓ JELZÉSEK.....	36
A KÉSZÜLÉK RÉSZEI.....	36
HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT	37
ÖSSZESZERELÉS	37
HASZNÁLATBAVÉTEL.....	38
A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA.....	39
A HASZNÁLAT UTÁN.....	39
TISZTÍTÁS.....	39
MŰSZAKI ADATOK	40
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	41



A készülék használata előtt olvassa el ezt a használati útmutatót, és őrizze meg a garancialevéllel, a számlával és lehetőleg a belső csomagolást tartalmazó dobozzal együtt. Ha továbbadja másnak a készüléket, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

- A készülék kizárólag háztartási célra és rendeltetésének megfelelően használható. A készülék ipari használatra nem alkalmas.
- Ne használja a készüléket szabadban, és tartsa távol melegtől, napsugárzástól, nedvességtől (a készüléket tilos folyadékba meríteni) és éles felületektől. Ne használja nedves kézzel a készüléket. Ha a készüléket nedvesség éri, azonnal húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból.
- Tisztítás vagy elpakolás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból (kizárólag a dugónál, és nem a kábelnél fogva). Ha a készüléket nem használja, vegye le róla a tartozékokat.
- Használat közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül. A helyiség elhagyásakor mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati aljzatból.
- Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt, hogy nincs-e rajtuk sérülés. Sérülés észlelése esetén a készüléket tilos használni.
- Kizárólag a hőfokszabályzóval ellátott, megfelelő csatlakozókábel használható.



- A készülék kizárólag váltakozó áramú áramforráshoz csatlakoztatható. A készülék specifikációi között megadott feszültségnek meg kell egyeznie a tápfeszültséggel.
- A hálózati kábelt mindig a csatlakozó dugónál és ne a kábelnél fogva húzza ki az aljzatból. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le szabadon sehonnan.
- Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- A gyermekek biztonsága érdekében ne hagyjon elől, a gyermekek keze ügyében csomagolóanyagot (műanyag tasakot, kartondobozt, hungarocellt stb.).



VIGYÁZAT!

- Ne engedje, hogy kisgyermek a fóliával játszanak, mert fennáll a **fulladás veszélye!**

A terméken a következő tájékoztató vagy figyelmeztető jelzések találhatóak:



VIGYÁZAT! FORRÓ FELÜLET!

ÉGÉSI SÉRÜLÉS VESZÉLYE!

- A készülék felülete működés közben rendkívül felforrósodhat.
- A készülék működés közben forró!
- A fedőn keresztül forró gőz távozik.
- Ne érjen a készülék forró részeihez; csak a fedő fogantyújánál vagy az oldalsó fogantyúnál fogva nyúljon hozzá. A működésben lévő készülék fedőjének leemeléséhez mindig használjon konyhai kesztyűt.



- Ne feledje, hogy a készülék forró részei a készülék kikapcsolása után is hosszú ideig forrók maradnak.
- Az üvegfedőn lévő nyíláson át forró gőz csaphat ki a készülékből! Kerülje a forró gőzzel való érintkezést.
- A készülék működése közben a fedő nagyon felforrósodhat, ezért a fedő leemeléséhez – az égési sérülések elkerülése érdekében – használjon konyhai kesztyűt.



VIGYÁZAT!

- Ne használja a készüléket olaj vagy zsiradék nélkül. **Tűzveszély!**
- Soha ne öntsön vizet az olajra, mert ez tűz- vagy robbanásveszéllyel járhat!
- Túlhevülés esetén az olaj vagy a zsír meggyulladhat. Mindig körültekintően járjon el. Használat után ne feledje el a készüléket kikapcsolni. Ehhez a termosztátot először állítsa a legalacsonyabb fokozatra, majd húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék megfelelő (legalább 30 cm) távolságra legyen a gyúlékony tárgyaktól, például bútoroktól, függönytől stb. **Tűzveszély!**
- Ha a készülék kigyullad, soha ne vízzel kísérelje meg eloltani, hanem takarja le nedves konyharuhával.
- A forró készüléket használat közben ne hordozza, mivel forró folyadék, gőz vagy olaj spriccelhet ki belőle.

H

 **FIGYELEM!**

- A készülék csak a mellékelt termosztáttal (7) használható. **Semmilyen körülmények között ne használjon más hőfokszabályzót hozzá!**
- A készüléket tisztításkor semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.
- A készülék különböző részei étellel és olajjal érintkeznek. Tartsa be a „Tisztítás” c. fejezetben található utasításokat.
- A készüléket helyezze sík, hőálló felületre. Kényes felület esetén használjon hőálló edényalátétet.
- A termosztát(7) csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a hőfokszabályozó „0” fokozatra van állítva, és a csatlakozó dugó ki van húzva, különben a készülék meghibásodhat vagy túlhevülhet.
- A termosztát (7) csatlakoztatásakor győződjön meg arról, hogy megfelelően csatlakoztatta. A hőfokszabályozónak (11) felfelé kell néznie. A termosztát lecsatlakoztatáskor a csatlakozónál és ne a kábelnél fogva húzza ki a készülékből. A termosztát csatlakoztatásakor vagy lecsatlakoztatásakor ne használjon túlzott erőt, és ne hajlítsa meg a kábelt.
- A termosztát (7) nem megfelelő csatlakoztatása esetén a túlhevülés következtében sérülés vagy baleset fordulhat elő. Éppen ezért mindig győződjön meg arról, hogy a termosztát megfelelően lett-e csatlakoztatva.



- A hőfokérzékelőt (8) és a csatlakozó dugót tartsa tisztán.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne érjen a készülék forró részeihez.
- A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártó, szakszerviz vagy hasonlóan képzett szakember cserélheti ki.
- Ezt a készüléket 0 és 8 év közötti gyermekek nem használhatják. Ezt az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek használhatják, feltéve, hogy mindenkor felügyelet alatt állnak. Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy kioktatták őket a készülék biztonságos használatára, és megértették az ebből eredő veszélyeket. A készüléket és csatlakozókábelét 8 év alatti gyermekektől távol kell tartani. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
- A forró folyadék kifröccsenésének megakadályozása érdekében a készüléket az oldalsó fogantyúk segítségével stabilan kell felállítani.
- A készülék nem használható külső időkapcsolóval vagy távirányító rendszerrel.
- A készülék kizárólag az alábbi helyeken használható:
- háztartásban és hasonló környezetben, mint például:

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyhájában,
 - reggelit kínáló szálláshelyeken.
- A készülék nem használható:
 - hotelek, motelek és egyéb szálláshelyek, valamint
 - félpanziós szálláshelyek és reggelit kínáló panziók vendégei számára.
- Tisztítás előtt húzza ki az aljzatból a készülék csatlakozó dugóját, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- A készüléket tisztításkor semmilyen körülmények között ne merítse vízbe.
- A készüléket és a csatlakozó kábelt semmilyen körülmények között ne merítse vízbe, mert áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne használjon drótkefét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.
- A hőfokszabályzót soha ne tisztítsa nedves tárggyal, mert áramütést vagy tüzet okozhat.
- Soha ne merítse a kábelt vízbe!



A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN TALÁLHATÓ JELZÉSEK

SIMPEX
Basic

A biztonsági utasításokat speciális szimbólumok jelölik.

Balesetek és a készülék sérülésének elkerülése érdekében ezeket az utasításokat feltétlenül tartsa be:



VIGYÁZAT!

Figyelmeztet az egészségét fenyegető veszélyekre és az esetleges sérülések kockázatára.



FIGYELEM!

Felhívja a figyelmet a készülékben és más tárgyokban esetlegesen keletkező károokra.



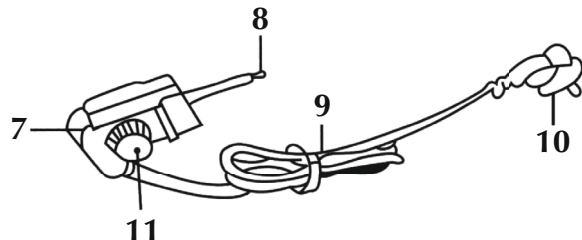
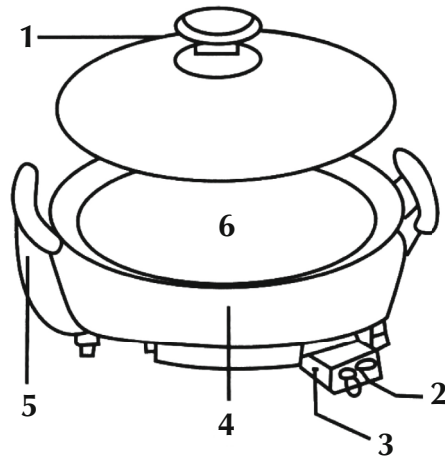
MEGJEGYZÉS:

Tippekkel és információkkal szolgál.

Köszönjük, hogy a mi termékünket választotta. Használja egészséggel!

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- 1 Üvegfedő hőszigetelő műanyag fogantyúval
- 2 Termostát-bemenet
- 3 Termostát-aljzat
- 4 Serpenyő
- 5 Fogantyú
- 6 Sütőfelület
- 7 Termostát
- 8 Hőfokérzékelő
- 9 Hálózati kábel
- 10 Csatlakozó dugó
- 11 Hőfokszabályozó



HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT



Az elektromos serpenyő kizárólag az egyes ételek készítéséhez szükséges mennyiségű olajjal használható. A készülék nem alkalmas bő (több mint 1,5 l) olajban történő sütéshez. Csak megfelelő étolajjal használható.

1. Vegye ki a készüléket a dobozból.
2. Távolítsa el az összes csomagolást, így a fóliát, töltőanyagokat, kábelkötözőket és a kartont.
3. Győződjön meg arról, hogy a doboz tartalma hiánytalan.
4. Ne használja a készüléket, ha a doboz tartalma hiányos vagy a készülék sérült, hanem haladéktalanul vigye vissza a kereskedőnek.
5. Kapcsolja be a készüléket, és működtesse legmagasabb hőfokon mintegy 5 percig fedő nélkül (ehhez olvassa el a „Használatba vétel” c. részt).



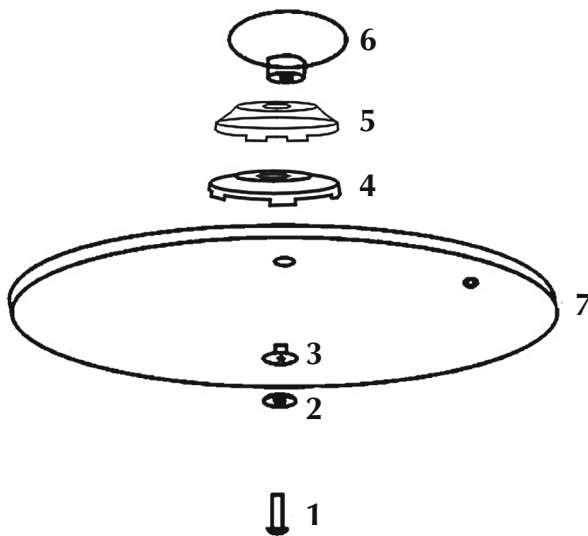
MEGJEGYZÉS:

A használatbavétel során történő füst- és szagképződés normálisnak minősül. Gondoskodjon megfelelő szellőzéstől.

6. A fedő és a serpenyő tisztítását célszerű a „Tisztítás” c. részben leírtaknak megfelelően végezni.
7. A sütőfelületet (6) kenje be vékonyan étolajjal.

ÖSSZESZERELÉS

- 1 csavar
- 2 fém anya
- 3 szilikon tömítés
- 4-6 fedő fogantyú elemei
- 7 üvegfedő



- Helyezze a fedő fogantyúját a fedőre.
- A fogantyút és a karikát helyezze sík felületre.
- Helyezze rá megfordítva a fedőt.
- Tolja át a csavart az alátétlemezen és a fedő nyílásán, és csavarozza rá szorosan a fogantyút.

HASZNÁLATBAVÉTEL

SIMPEX
Basic

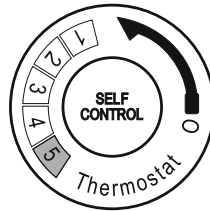
1. A készüléket állítsa sík, hőálló felületre. Kényes felület esetén használjon hőálló edényalátétet.
2. Győződjön meg arról, hogy a hőfokszabályozó (11) ki van kapcsolva („0” fokozatra van állítva) és csatlakoztatva van a készüléken található aljzathoz (3).



FIGYELEM!

A termosztát (7) nem megfelelő csatlakoztatása esetén a túlhevülés következtében sérülés vagy baleset fordulhat elő. Éppen ezért mindig győződjön meg arról, hogy a termosztát megfelelően lett-e csatlakoztatva.

3. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozó dugóját szabályszerűen földelt aljzathoz.
4. A hőfokszabályzóval (11) ellátott termosztáton állítsa be a kívánt hőfokot:



Fokozat	Hőmérséklet °C-ban (körülbelüli érték)	Cél
0–1		Melegen tartás
2	100 °C felett	Sütni való élelmiszer, hús stb.
3–4	150–200 °C	Palacsinta, rántotta, szalonna stb.
5	240 °C	Grillezni való élelmiszer, pizza



MEGJEGYZÉS:

A készülék előmelegítése akkor fejeződött be, ha a termosztát (7) jelzőlámpája elaludt. A jelzőlámpa időszakosan működésbe lép annak jelezésére, hogy a készülék tartja a megfelelő hőfokot.



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA



- A sütőfelületet (6) kenje be vékonyan étolajjal.
- Melegítse elő a készüléket kb. 5 percre. Amikor a jelzőlámpa kialszik, a készülék használatra kész.
- Az elkészítési idő az elkészítendő élelmiszer típusától, mennyiségétől és kívánt készütségi fokától függ.
- Így saját igény és tapasztalat alapján határozható meg.
- Az elkészítendő élelmiszer megfordításához fa- vagy tefloneszközt használjon, így elkerüli a tapadásmentes bevonat megsérülését.
- Ha az étel elkészült, 0-1. fokozaton melegen tartható.



VIGYÁZAT!

- A serpenyő használat közben forró!
- A fedőn keresztül forró gőz távozik.



MEGJEGYZÉS:

Valamennyi étel készítéséhez célszerű az üvegfedőt használni. A fedő benntartja a szagokat és lerövidíti a készítési időt.



FIGYELEM!

- Az üvegfedőn lévő nyíláson át forró gőz csaphat ki a készülékből! Kerülje a forró gőzzel való érintkezést.
- A készülék működése közben a fedő nagyon felforrósodhat, ezért a fedő leemeléséhez – az égési sérülések elkerülése érdekében – használjon konyhai kesztyűt.



A HASZNÁLAT UTÁN

Használat után először kapcsolja ki a hőfokszabályozót, és húzza ki a csatlakozó dugót az aljzatból. A termosztátot csak azután csatlakoztassa le a készülékről, hogy az lehűlt, mivel a hőfokérzékelő használat után még nagyon forró.

TISZTÍTÁS



VIGYÁZAT!

- Tisztítás előtt húzza ki az aljzatból a készülék csatlakozó dugóját, és várja meg, amíg a készülék lehűl.
- A készüléket és a csatlakozó kábelt semmilyen körülmények között ne merítse vízbe, mert áramütést vagy tüzet okozhat.



FIGYELEM!

- Ne használjon drótkéfét vagy más súroló hatású tárgyat.
- Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószeret.

Serpenyő

- Az ételmaradványokat még melegen nedves kendővel vagy papírtörülővel távolítsa el. A rászáradt szennyeződések eltávolításához kevés vízzel melegítse fel a készüléket.
- Mosogatószeres puha szivaccsal mossa el a készüléket.
- Tiszta vizes szivaccsal törölje át a készüléket, majd egy puha konyharuhával alaposan szárítsa meg. Száradás után a készülék felszínét vékonyan kenje be étolajjal.



TISZTÍTÁS



Fedő

- A fedőt puha szivaccsal és kevés mosószerrel mossa el.

Termosztát

- A termostát tisztításához használjon puha papírtöröltő vagy száraz, puha kendőt.



VIGYÁZAT!

- A hőfokszabályozót soha ne tisztítsa nedvesen, mert áramütést vagy tüzet okozhat.
- A kábelt soha ne merítse vízbe.

MŰSZAKI ADATOK

Típus:	25319, 25320
Tápfeszültség:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel:	1500 W
Érintésvédelmi osztály:	I



ÚTMUTATÓ A KÖRNYEZETBARÁT ÁRTALMATLANÍTÁSHOZ

Információ (privát felhasználók számára) az elektromos és elektronikus berendezéseknek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló uniós irányelv (WEEE-irányelv) szerinti környezetbarát ártalmatlanításáról

Ez az elektromos és elektronikus berendezéseken és kísérőiratokban található jelzés azt jelöli, hogy a termék nem ártalmatlanítható normál háztartási hulladékkal együtt. Az ilyen terméket adja le a megfelelő gyűjtőhelyen, ahol ingyenesen átveszik, és megfelelően eltávolítják, kezelik, feldolgozzák és újrahasznosítják. Egyes országokban az ilyen termékeket hasonló új készülék vásárlása esetén az eladó visszaveszi. E termékek szabályszerű ártalmatlanításával Ön hozzájárul természetes erőforrásaink kíméléséhez, és megakadályozza a felelőtlen ártalmatlanításnak és hulladékártalmatlanításnak az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásait. A WEEE-irányelv szerinti legközelebbi gyűjtőhellyel kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz. Az ilyen típusú hulladék nem szabályszerű ártalmatlanítása esetén a vonatkozó jogszabályok értelmében bírság szabható ki.

TÁJÉKOZTATÁS A KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSÁRÓL EURÓPAI UNIÓN KÍVÜLI FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

Ez a jelölés csak az Európai Unióra érvényes. A készülék szabályszerű ártalmatlanításával kapcsolatos információkért, kérjük, forduljon országának illetékes hatóságához vagy értékesítőjéhez.



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:

.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cseré	vételár visszatérítés	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cseré	vételár visszatérítés	

Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:

A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garatálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyzeteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyben feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.





GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

SIMPEX
Basic

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károokra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károokra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE	45
SIMBOLI U UPUTAMA ZA UPORABU	51
SASTAVNI DIJELOVI	51
PRIJE PRVE UPORABE.....	52
MONTAŽA.....	52
PRVO PUŠTANJE U RAD	53
UPORABA UREĐAJA	54
NAKON UPORABE	54
ČIŠĆENJE	54
TEHNIČKI PODACI	55
JAMSTVO	56
SERVISNA SLUŽBA	57

Prije uporabe uređaja pročitajte upute i sačuvajte zajedno s jamstvom, računom i po mogućnosti ambalažom. Ukoliko uređaj ustupate trećim osobama, molimo da uz uređaj predate i upute za uporabu.

- Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i u svrhu za koju je namijenjen. Ovaj uređaj nije namijenjen za komercijalnu uporabu.
- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom. Uređaj držati podalje od topline, izlaganju direktnim sunčevim zrakama, vlazi (niti u kojem slučaju uređaj ne uranjati u tekućine) i podalje od oštih rubova. Ne koristite uređaj kada su Vam ruke mokre. Ako je uređaj vlažan ili mokar odmah izvucite mrežni utikač.
- Uređaj isključite i uvijek izvucite utikač iz utičnice (povucite za utikač, ne za kabel) kada namjeravate uređaj čistiti ili pohraniti. Ako se uređaj ne koristi, uklonite dijelove pribora.
- Uređaj u radu ne smije biti bez nadzora. Ukoliko napuštate prostoriju isključite uređaj. Izvucite utikač iz utičnice.
- Uređaj i mrežni kabel redovite provjeravajte na znakove oštećenja. Ako postoji oštećenje, uređaj se ne smije više upotrebljavati.
- Uz uređaj se smije koristiti samo odgovarajući priključni kabel s regulatorom temperature.
- Uređaj uvijek priključite na utičnicu s izmjeničnom

strujom. Napon naveden u specifikaciji uređaja mora biti sukladan s naponom mreže.

- Pri izvlačenju utikača iz utičnice nikada ne vucite za mrežni kabel. Mrežni kabel ne smije labavo visjeti.
- Koristite samo originalne zamjenske dijelove.
- Radi sigurnosti djece ne ostavljajte dijelove ambalaže (plastične vrećice, karton, stiropor, itd.) na dohvat djece.



UPOZORENJE!

- Nemojte dopustiti maloj djeci da se igraju s folijom. Postoji **opasnost od gušenja!**

Na proizvodu se nalaze sljedeći simboli informativnog i upozoravajućeg karaktera:



UPOZORENJE! VRUĆA POVRŠINA! OPASNOST OD OPEKLINA!

- Površinska temperatura uređaja tijekom rada može biti vrlo visoka.
- Uređaj se tijekom rada zagrijava!
- Iz poklopca izlazi vruća para.
- Ne dodirujte vruće dijelove uređaja; koristite ručku poklopca i bočne ručke. Kod podizanja poklopca uvijek koristite kuhinjske rukavice.
- Nemojte zaboraviti da vrući dijelovi ostaju nakon rada uređaja još dulje vrijeme vrući.
- Stakleni poklopac ima otvor kroz koji izlazi vruća para! Izbjegavajte kontakt s vrućom parom.
- Poklopac tijekom rada uređaja može postati

vrlo vruć, stoga prilikom podizanja istog morate upotrijebiti kuhinjske rukavice, kako biste izbjegli moguće opekline.



UPOZORENJE!

- Ne upotrebljavajte uređaj bez ulja ili masti. **Opasnost od požara!**
- Nikada ne ulijevajte vodu u ulje! Opasnost od požara/eksplozije!
- U slučaju pregrijavanja može doći do zapaljenja ulja ili masti. Treba biti oprezan. Nakon uporabe ne zaboravite isključiti uređaj! Najprije namjestite termostat na minimalnu vrijednost, a zatim izvucite utikač.
- Držite dovoljan sigurnosni razmak (30 cm) od uređaja prema lako zapaljivim predmetima, kao što su namještaj, zavjese i sl. **Opasnost od požara!**
- Ako uređaj započinje gorjeti nikada ga ne gasite vodom, nego ga jednostavno pokrite vlažnom krpom.
- Vrući uređaj tijekom rada nikada ne pomicati, premještati. Vruća tekućina, vrela para ili vrela ulje moglo bi iscuriti.



POZOR

- Samo termostat (7) isporučen zajedno s uređajem smije se koristiti. **Niti u kom slučaju ne koristite bilo kakav drugi regulator!**
- Uređaj u svrhu čišćenja nikada ne uranjajte u vodu.

- Različiti dijelovi uređaja dolaze u doticaj s hranom i uljem. Poštujte upute navedene u poglavlju »Čišćenje«.
- Uređaj postavite na ravnu, toplinski otpornu površinu. Kod osjetljivih površina stavite toplinski otpornu ploču kao podlogu.
- Prije umetanja ili uklanjanja termostata (7) uvjerite se, da je regulator temperature postavljen na »0« i da je utikač izvučen. U protivnom može doći do ispada ili pregrijavanja.
- Prilikom umetanja termostata (7) uvjerite se, da je pravilno utaknut. Regulator (11) pokazuje prema gore. Prilikom izvlačenja termostata ne vucite za kabel, nego uhvatite na utikač. Prilikom priključenja ili izvlačenja ne primjenjujte preveliku silu i ne savijajte termostat.
- Neispravno priključen termostat (7) može dovesti do izrazito velikog pregrijavanja i posljedično do ozljeda ili nesretnog slučaja. Stoga se uvijek provjerite da je termostat ispravno priključen.
- Temperaturni senzor (8) i utikač uvijek držite čistim.
- Pri tome obratite pažnju da mrežni kabel ne dolazi u dodir s vrućim dijelovima uređaja.
- Ako je priključni mrežni kabel ovog uređaja oštećen, mora isti biti zamijenjen od strane proizvođača ili njegove servisne službe ili druge stručno kvalificirane osobe, kako bi se izbjegle opasnosti.

- Ovaj uređaj nije namijenjen djeci u dobi od 0 do 8 godina. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 i više godina pod uvjetom da su cijelo vrijeme pod nadzorom. Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom ili su poučeni o sigurnoj upotrebi uređaja i ako su razumjeli opasnosti koje proizlaze. Uređaj i njegov priključni kabel moraju se držati podalje od djece mlađe od 8 godina. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca.
- Tava za pripremu jela mora pomoću bočnih ručki biti postavljena stabilno, kako ne bi došlo do izlivanja vrućih tekućina.
- Uređajem se ne smije upravljati vanjskom vremenskom sklopkom ili zasebnim daljinskim sustavom upravljanja.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za:
- kućanstva i slične sredine kao što su:
 - kuhinje za zaposlene u trgovinama, uredima i ostalim industrijskim postrojenjima,
 - smještanje jedinice koje nude Bed & Breakfast.
- Uređaj nije namijenjen za:
 - goste u hotelu, motele i ostale slične objekte,
 - seosko turistička imanja i pansioni s doručkom.
- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj ohladi.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Uređaj u svrhu čišćenja nikada ne uranjajte u vodu.
- Uređaj i priključni kabel nikada ne uranjajte u vodu. To može prouzročiti požar ili strujni udar.
- Ne koristite žičane četke ili druga abrazivna sredstva.
- Nemojte koristiti oštra i abrazivna sredstva za čišćenje.
- Regulator nikada ne čistite vlažnim predmetima, jer to može uzrokovati strujni udar ili požara.
- Kabel nikada nemojte uranjati u vodu.



HR

SIMBOLI U UPUTAMA ZA UPORABU



Važne napomene vezane uz sigurnost posebno su označene.

Ove napomene obavezno poštujujte, kako biste izbjegli nesretne slučajeve i oštećenja uređaja;



UPOZORENJE!

Upozorava na opasnosti za zdravlje i ukazuje na moguće rizike od ozljeđivanja.



POZOR!

Ukazuje na moguće opasnosti za uređaj ili druge predmete.



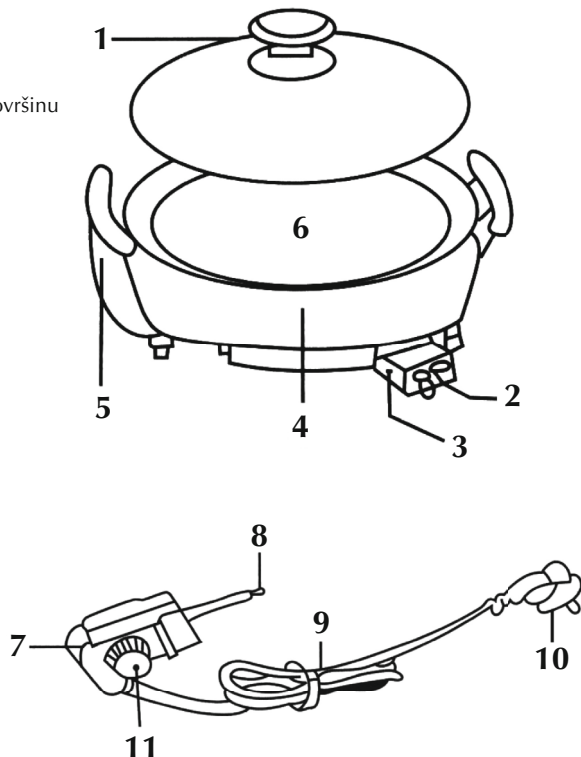
NAPOMENA:

Ističe savjete i naglašava informacije.

Zahvaljujemo što ste se odlučili za naš proizvod. Želimo Vam mnogo zadovoljstva u uporabu ovog uređaja.

SASTAVNI DIJELOVI

- 1 Stakleni poklopac s toplinski izoliranom plastičnom ručkom
- 2 Kontakti za termostat
- 3 Utičnica za termostat
- 4 Tava
- 5 Ručka
- 6 Grijaća površina
- 7 Termostat
- 8 Temperaturni senzor za grijaću površinu
- 9 Strujni kabel
- 10 Utikač
- 11 Regulator



PRIJE PRVE UPORABE

SIMPEX
Basic

Električna tava predviđena je za uporabu samo s određenom količinom ulja, kao i za pripremu pojedinih jela. Uređaj nije namijenjen za prženje namirnica u većoj količini ulja (više od 1,5 l). Mora se koristiti odgovarajuće jestivo ulje.

1. Izvadite uređaj iz kartonske ambalaže.
2. Uklonite svu ambalažu kao što su folije, materijal za punjenje, kablovi i karton.
3. Provjerite da li su svi dijelovi uređaja prisutni.
4. Uređaj ne koristite ako sadržaj nije cjelovit ili ako je uređaj oštećen. Tako manjkavi proizvod odmah vratite trgovcu.
5. Uključite uređaj i ostavite oko 5 minuta da radi na najvišoj temperaturi (pročitajte »Prvo puštanje u rad«).



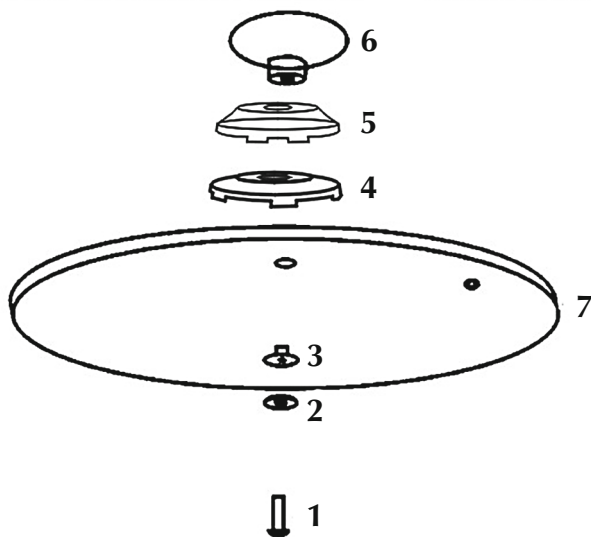
NAPOMENA:

Dim i mirisi koji nastaju tijekom ovog postupka su normalni. Pobrinite se za dobro prozračivanje.

6. Preporučuje se da se poklopac i tava čiste kako je opisano u poglavlju „Čišćenje“.
7. Grijaču površinu (6) – površinu za pečenje lagano namažite jestivim uljem.

MONTAŽA

- 1 Vijak
- 2 Metalna matica
- 3 Silikonska brtva
- 4-6 Poklopac kućišta ručke
- 7 Stakleni poklopac



- Ručku poklopca stavite na poklopac.
- Zatim ručku poklopca i vijenac stavite na ravnu površinu.
- Stavite na njih preokrenuti poklopac.
- Vijak s podloškom utaknuti s unutarnje strane kroz poklopac i čvrsto pritegnite ručku.

PRVO PUŠTANJE U RAD

SIMPEX
Basic

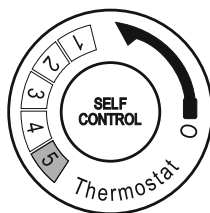
1. Uređaj postavite na ravnu, toplinski otpornu površinu. Kod osjetljivih površina stavite toplinski otpornu ploču
2. Uvjerite se da je regulator (11) isključen odnosno postavljen na »0« i ovaj povezati s utičnicom (3) uređaja.



POZOR!

Neispravno priključenje termostata (7) može dovesti do velikog pregrijavanja i posljedično do ozljeda ili nesretnog slučaja. Stoga se uvijek uvjerite, da je termostat ispravno priključen.

3. Mrežni kabel priključite na uobičajenu utičnicu.
4. Namjestite temperaturu pomoću regulatora (11) prema Vašim zahtjevima:



Namješteno	Temperatura u °C cca.	Primjena
0 – 1		Održavanje topline
2	iznad 100 °C	Namirnice namijenjene pečenju, meso, itd.
3 – 4	150 – 200 °C	Palačinke, kajgana, slanina, itd.
5	240 °C	Jelo za roštilj, pizza



NAPOMENA:

Uređaj se zagrijavao kada se isključi kontrolna lampica na termostatu (7). Kontrolna lampica tijekom rada se periodično uključuje, kako bi se održala željena temperatura.

HR

UPORABA UREĐAJA



- Grijaću površinu (6) – površinu za pečenje lagano namažite jestivim uljem.
- Tavicu prethodno zagrijavajte oko 5 minuta, kada se kontrolna lampica isključi, tavnica je spremna za uporabu.
- Vrijeme pečenja ovisi o vrsti namirnica, količini i željenom stupnju pečenosti.
- Ono se može odrediti prema vlastitom iskustvu.
- U svrhu okretanja namirnice koristite drveni ili teflonski alat za okretanje, kako ne bi oštetili sloj protiv prljanja.
- Nakon završetka postupka toplinske obrade, okretanjem sklopke na 0-1, pripremljeno jelo može zadržavati toplinu



UPOZORENJE!

- Tava tijekom rada postaje vruća!
- Iz poklopca izlazi vruća para.



NAPOMENA:

Preporučamo da se koristi stakleni poklopac kod priprema svih vrsta jela. Poklopac sprječava izlaženje mirisa i skraćuje vrijeme pripreme.



POZOR!

- Stakleni poklopac ima otvor kroz koji izlazi vruća para! Izbjegavajte kontakt s vrućom parom.
- Tijekom rada uređaja poklopac može postati vrlo vruć, stoga prilikom podizanja istog morate upotrijebiti kuhinjske rukavice, kako biste izbjegli moguće opekline.

NAKON UPORABE

Nakon uporabe najprije isključite regulator temperature, a zatim izvucite utikač iz utičnice. Termostat izvadite iz uređaja tek nakon što se uređaj ohladio, jer je temperaturni senzor nakon uporabe još jako vruć.

ČIŠĆENJE



UPOZORENJE!

- Prije čišćenja uvijek izvucite mrežni utikač i pričekajte da se uređaj ohladi.
- Uređaj i priključni kabel nikada ne uranjajte u vodu. To može prouzročiti požar ili strujni udar.



POZOR!

- Ne koristite žičane četke ili druga abrazivna sredstva.
- Nemojte koristiti oštra i abrazivna sredstva za čišćenje.

Tava

- Ostaci hrane dok su još topli ukloniti vlažnom krpom ili papirnatim ubrusom. Kod tvrdokornog zaprljanja zakuhajte manju količinu vode u tavi.
- Tavu isperite mekom spužvom i deterdžentom.
- Zatim isperite čistom vodom i obrišite mekom krpom. Nakon što je tava suha nanesite tanak sloj ulje na površinu tave.

ČIŠĆENJE



Poklopac

- Poklopac čistite vlažnom spužvom i s malo deterđenta za pranje posuda.

Termostat

- Termostat čistite mekim papirnatim ubrusom ili suhom, mekom krpom.



UPOZORENJE!

- Regulator nikada ne čistite vlažnim predmetima. To može dovesti do električnog udara ili požara.
- Nikada nemojte kabel uranjati u vodu!

TEHNIČKI PODACI

Model:	25319, 25320
Naponsko napajanje:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Snaga:	1500 W



NAPOMENE VEZANE UZ EKOLOŠKO ZBRINJAVANJE

Informacije (za privatna kućanstva) o ekološkom zbrinjavanju električnih i elektronskih uređaja sukladno WEEE direktivi (električni i elektronički uređaji)

Ovaj simbol na električnim i elektroničkim proizvodima i u popratnoj dokumentaciji znači, da se ti proizvodi ne smiju odbaciti odnosno zbrinuti u uobičajen kućni otpad. Takvi proizvodi moraju se odnijeti na odgovarajuće mjesto prikupljanja, gdje će biti besplatno primljeni i gdje će biti propisno uklonjeni, obrađeni i reciklirani. U nekim zemljama ovakvi proizvodi mogu biti vraćeni prodavatelju u slučaju kupnje novog sličnog proizvoda. Propisnim uklanjanjem odnosno zbrinjavanjem takvih proizvoda pridonosite očuvanju prirodnih resursa i sprječavate negativno djelovanje neodgovornog zbrinjavanja i bacanja otpad na ljudsko zdravlje i okoliš. Daljnje informacije o najbližem WEEE mjestu za prikupljanje otpada možete dobiti od za to nadležne lokalne vlasti. Za nestručno zbrinjavanje takvog otpada možda su predviđene i zakonske kazne.

INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU ZA KORISNIKE IZVAN ZEMALJA EUROPSEKE UNIJE

Ovaj simbol vrijedi samo za Europsku Uniju. Molimo obratite se nadležnom organu vlasti ili prodavatelju u vašoj zemlji kako biste dobili informacije o propisnom zbrinjavanju ovog uređaja.





JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO :

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno , ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste predložili u roku valjanosti jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok pro dužuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište poduzeća koje je proizvod prodalo na malo, pečat, datum prodaje i potpis prodavaoca) te originalnim računom.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI

DAVATELJ JAMSTVA

SPAR Hrvatska d.o.o

Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo I davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- troškove prijevoza neispravnog proizvoda preuzimamo samo ako je proizvod bio otpremljen najbližim servisu. Troškove prijevoza obračunavamo prema važećoj tarifi PTT ili željezničkoj tarifi. Jamstvo ne vrijedi u slijedećim slučajevima:
- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca , udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

KUPON 2

CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

VIROVITICA
FRUK d.o.o.
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

S.BROD
BKS d.o.o.
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

SISAK
ETC SISAK
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

RIJEKA
EE-KA SERVIS
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

BIJELOVAR
KODA d.o.o.
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA	59
SIMBOLI V NAVODILIH ZA UPORABO	65
SESTAVNI DELI	65
PRED PRVO UPORABO.....	66
MONTAŽA.....	66
PRVA UPORABA.....	67
UPORABA NAPRAVE.....	68
PO UPORABI.....	68
ČIŠČENJE.....	68
TEHNIČNI PODATKI.....	69
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	70

SLO

CE

Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo ter jih shranite skupaj z garancijskim listom, računom in po možnosti s škatlo in notranjo embalažo. Če boste napravo izročili tretji osebi, priložite tudi navodila za uporabo.

- Napravo uporabljajte izključno za osebne namene in s tem za predvidene namene uporabe. Ta naprava ni predvidena za profesionalno uporabo.
- Naprave ne uporabljajte na prostem. Ne izpostavljajte je vročim delom, neposrednemu sončnemu obsevanju, vlagi (v nobenem primeru je ne potaplajte v tekočine) in ostrim robovom. Naprave ne uporabljajte z vlažnimi rokami. Če naprava postane vlažna ali mokra, takoj izvlecite omrežni vtič.
- Pred čiščenjem in shranjevanjem izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič iz vtičnice (povlecite za vtič, ne za kabel). Ko naprave ne uporabljate, odstranite dele pribora.
- Naprave ne uporabljajte brez nadzora. Ko zapustite prostor, vedno izklopite napravo. Vtič izvlecite iz vtičnice.
- Napravo in napajalni kabel je treba redno pregledovati glede znakov poškodb. Če opazite poškodbo, naprave ni dovoljeno več uporabljati.
- Z regulatorjem temperature se lahko uporablja samo ustrezen napajalni kabel.
- Napravo lahko priključite samo na vir izmenične

napetosti. Napetost, ki je navedena v specifikacijah naprave, se mora ujemati z napajalno napetostjo

- Vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice za napajalni kabel. Napajalni kabel ne sme prosto viseti.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Zaradi varnosti otrok ne puščajte delov embalaže (plastičnih vrečk, škatel, stiropora itd.) v dosegu otrok.



OPOZORILO!

- Majhni otroci se ne smejo igrati s folijo. Obstaja **nevarnost zadušitve!**

Na izdelku so naslednji simboli z informacijskim in opozorilnim pomenom:



OPOZORILO! VROČA POVRŠINA! NEVARNOST OPEKLIN!

- Površine naprave se med delovanjem lahko močno segrejejo.
- Naprava se med delovanjem močno segreje!
- Iz pokrovke izhaja vroča para.
- Ne dotikajte se vročih delov naprave; uporabljajte ročaj na pokrovki in stranska ročaja. Pri dviganju pokrovke vedno uporabljajte kuhinjske rokavice.
- Ne pozabite, da vroči deli ostanejo vroči še dolgo po zaključenem delovanju.
- Steklena pokrovka ima odprtino, skozi katero lahko izhaja vroča para! Izogibajte se stiku z vročo paro.
- Pokrovka se lahko med delovanjem močno

segreje, zato pri dviganju obvezno uporabljajte kuhinjske rokavice, da ne pride do opeklin



OPOZORILO!

- Naprave ne uporabljajte brez olja ali maščobe. **Nevarnost požara!**
- Nikoli ne vlivajte vode v olje! Nevarnost požara/ eksplozije!
- V primeru pregrevanja lahko pride do vžiga olja oz. maščobe. Bodite pazljivi. Po uporabi nikoli ne pozabite izklopiti naprave! Najprej nastavite termostat na najmanjšo vrednost, nato izvlecite vtič.
- Zagotovite zadostno varnostno razdaljo (30 cm) od lahko vnetljivih predmetov, kot so pohištvo, zavese itd. **Nevarnost požara!**
- Če se naprava vžge, ognja nikdar ne gasite z vodo, temveč napravo pokrijte z vlažno krpo.
- Vroče naprave med delovanjem nikdar ne premikajte. Pride lahko do iztekanja vroče tekočine, vroče pare ali vrelega olja.



POZOR

- Uporabljate lahko samo priložen termostat (7). **Nikoli ne uporabljajte drugega regulatorja!**
- Naprave za čiščenje v nobenem primeru ne potaplajte v vodo.

SLO

- Različni deli naprave prihajajo v stik z jedmi in oljem. Upoštevajte navodila v poglavju „Čiščenje“.
- Napravo postavite na ravno, toplotno odporno podlago. Pri občutljivih površinah podložite toplotno odporno ploščo.
- Pri vstavljanju ali odstranjevanju termostata (7) zagotovite, da je regulator temperature nastavljen v položaj „0“ in je vtič izvlečen! V nasprotnem lahko pride do izpada ali pregrevanja.
- Pri vstavljanju termostata (7) zagotovite, da je termostat pravilno vstavljen. Regulator (11) je obrnjen navzgor. Pri odstranjevanju ne vlecite za kabel, temveč primite za vtič termostata. Pri vstavljanju ali odstranjevanju termostata ne uporabite prevelike sile in ga ne zvijajte.
- V primeru nepravilne priključitve termostata (7) lahko pride do prevelikega pregrevanja in posledično do telesnih poškodb oz. nesreč. Zato vedno zagotovite, da je termostat pravilno priključen.
- Senzor temperature (8) in vtič morata biti vedno čista.
- Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi deli naprave.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca ali njegove servisne službe oz. podobna strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

- Ta naprava ni namenjena otrokom, starim od 0 do 8 let. To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, pod pogojem, da so ves čas pod nadzorom. To napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi zmožnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz tega. Napravo in njen priključni kabel hranite stran od otrok, mlajših od 8 let. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in uporabniškega vzdrževanja.
- Ponev za pripravo jedi se mora s stranskima ročajema stabilno postaviti, da ne pride do razlivanja vročih tekočin.
- Naprave ne uporabljajte z zunanjo stikalno uro ali z ločenim sistemom daljinskega upravljanja.
- Naprava je predvidena izključno za:
- uporabo v gospodinjstvu ali za podobna okolja, npr.:
 - v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih industrijskih obratih;
 - v prenočiščih z zajtrkom
- Naprava ni primerna za:
 - goste v hotelih, motelih in v drugih podobnih obratih;
 - goste na turističnih kmetijah in v penzionih z zajtrkom.

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Pred čiščenjem vedno izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave za čiščenje v nobenem primeru ne potaplajte v vodo.
- Naprave in priključnega kabla v nobenem primeru ne potaplajte v vodo. To lahko povzroči požar ali električni udar.
- Ne uporabljajte žične krtače ali drugih abrazivnih predmetov.
- Ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistilnih sredstev.
- Regulatorja nikoli ne čistite z vlažnimi predmeti, ker to lahko povzroči električni udar ali požar.
- Kabla nikoli ne potaplajte v vodo!

SLO

SIMBOLI V NAVODILIH ZA UPORABO

SIMPEX
BASIC

Pomembna navodila za vašo varnost so posebej označena.
Obvezno upoštevajte ta navodila, da ne pride do nesreč in poškodb na napravi:



OPOZORILO!

Opozarja pred nevarnostmi za vaše zdravje in nakazuje možna tveganja za telesne poškodbe.



POZOR!

Opozarja na morebitne nevarnosti za napravo ali druge predmete.



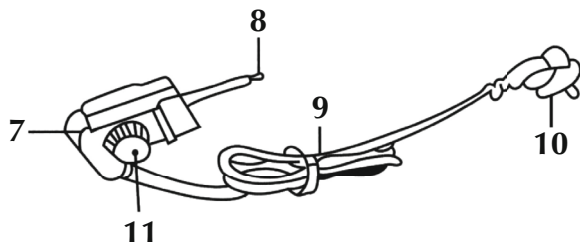
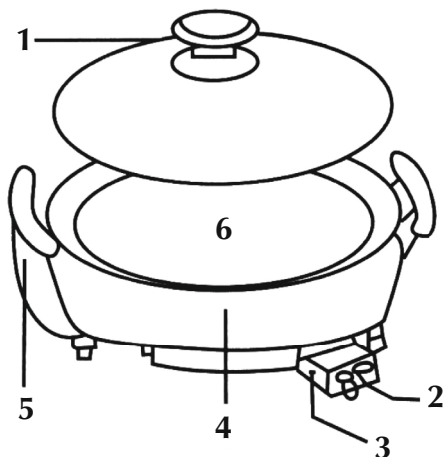
NAVODILO:

Poudari nasvete in informacije za vas.

Najlepše se vam zahvaljujemo, da ste se odločili za naš izdelek. Želimo, da izdelek z veseljem uporabljate.

SESTAVNI DELI

- 1 Steklena pokrovka s toplotno izoliranim plastičnim ročajem
- 2 Kontakta za termostat
- 3 Vtičnica za termostat
- 4 Ponev
- 5 Ročaj
- 6 Grelna površina
- 7 Termostat
- 8 Senzor temperature za grelno površino
- 9 Priključni kabel
- 10 Vtič
- 11 Regulator



OTS

PRED PRVO UPORABO

SIMPEX
BASIC

Električna ponev je predvidena samo za uporabo z ustrezno količino olja, npr. za pripravo posameznih jedi. Naprava ni predvidena za cvrtje živil v večji količini olja (več kot 1,5 l). Uporabljajte ustrezno jedilno olje.

1. Napravo vzemite iz škatle
2. Odstranite vso embalažo: folijo, polnilni material, kabselske povezave in škatlo
3. Preverite, če je vsebina popolna.
4. Naprave ne uporabljajte, če vsebina ni popolna oz. če je naprava poškodovana. Le-to takoj sporočite prodajalcu
5. Vključite napravo in jo pustite približno 5 minut delovati brez pokrovke na najvišji temperaturi (preberite poglavje „Prva uporaba“).



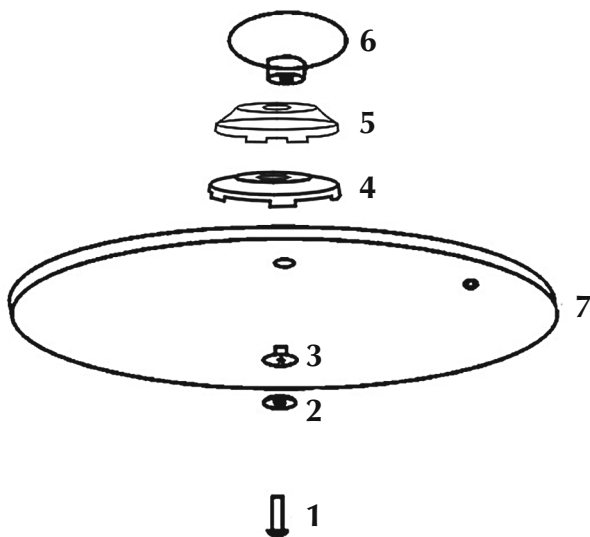
NAVODILO:

Dim in vonjave, ki nastajajo med tem postopkom, so normalen pojav. Poskrbite za zadosten zračni tok.

6. Priporočamo, da pokrovko in ponev očistite, kot je opisano v poglavju „Čiščenje“.
7. Grelno površino (6) – površino za peko narahlo namažite z jedilnim oljem

MONTAŽA

- 1 vijak
- 2 kovinska matica
- 3 silikonsko tesnilo
- 4-6 pokrovček ročaja
- 7 steklena pokrovka



- Ročaj pokrovke namestite na pokrovko.
- V ta namen položite ročaj pokrovke in venec na ravno površino.
- Na le-to položite obrnjeno pokrovko.
- Vijak s podložko vstavite od znotraj skozi pokrovko in močno privijte ročaj.

SLO

PRVA UPORABA

SIMPEX
BASIC

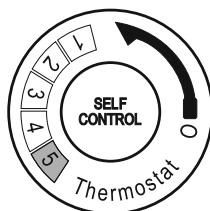
1. Napravo postavite na ravno, toplotno odporno površino. Pri občutljivih površinah podložite toplotno odporno ploščo
2. Zagotovite, da je regulator (11) izključen v položaju „0“ in je povezan v vtičnico (3) naprave



POZOR!

V primeru nepravilne priključitve termostata (7) lahko pride do prevelikega pregrevanja in posledično do telesnih poškodb oz. nesreč. Zato vedno zagotovite, da je termostat pravilno priključen.

3. Napajalni kabel priključite v pravilno nameščeno vtičnico.
4. Z regulatorjem (11) nastavite ustrezno temperaturo:



Nastavitev	Pribl. temperatura v °C	Uporaba
0 – 1		Ohranjanje toplih živil
2	Več kot 100 °C	Pečenka, meso itd.
3 – 4	150 – 200 °C	Palačinke, umešana jajca, slanina itd.
5	240 °C	Živila za žar, pica



NAVODILO:

Naprava je segreta, ko ugasne kontrolna lučka na termostatu (7). Kontrolna lučka se med delovanjem periodično prižiga in s tem prikazuje, da se vzdržuje pravilna temperatura.

OTS



UPORABA NAPRAVE



- Grelno površino (6) – površino za peko narahlo namažite z jedilnim oljem.
- Ponev približno 5 minut segrevajte. Ko kontrolna lučka ugasne, je ponev pripravljena za delovanje.
- Čas pečenja je odvisen od vrste živila, količine in želenega stanja priprave.
- Vse skupaj določite na osnovi lastnih izkušenj.
- Za obračanje živila uporabljajte lesen ali teflonski pribor, da ne poškodujete premaza proti prijemanju.
- Po zaključenem postopku peke lahko živila ohranite topla: termostat nastavite na 0 -1.



OPOZORILO!

- Ponev je med uporabo vroča!
- Iz pokrovke izhaja vroča para.



NAVODILO:

Priporočamo, da za pripravo vseh jedi uporabljate stekleno pokrovko. Pokrovka preprečuje izhajanje vonjav in skrajša čas priprave.



POZOR!

- Steklena pokrovka ima odprtino, skozi katero lahko izhaja vroča para! Izogibajte se stiku z vročo paro.
- Pokrovka se lahko med delovanjem močno segreje, zato pri dviganju obvezno uporabljajte kuhinjske rokavice, da ne pride do opeklin

PO UPORABI

Po uporabi najprej izklopite regulator temperature in nato izvlecite vtič iz vtičnice. Termostat odstranite iz naprave šele, ko se naprava ohladi, ker je senzor temperature po uporabi še vedno zelo vroč.

ČIŠČENJE



OPOZORILO!

- Pred čiščenjem vedno izvlecite omrežni vtič in počakajte, da se naprava ohladi.
- Naprave in priključnega kabla v nobenem primeru ne potaplajte v vodo. To lahko povzroči požar ali električni udar.



POZOR!

- Ne uporabljajte žične krtače ali drugih abrazivnih predmetov.
- Ne uporabljajte grobih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

Ponev

- Ostanke živil odstranite, ko so še topli, in sicer z vlažno krpo ali s papirnato brisačo. Pri trdovratni umazaniji v ponvi ponovno zavrite nekaj vode.
- Ponev pomijte z mehko gobo in milnico.
- Nato jo izperite s čisto vodo in temeljito posušite z mehko krpo. Ko ponev posušite, površino namažite s tanko plastjo jedilnega olja.

SLO



ČIŠČENJE



Pokrovka

- Pokrovko očistite z mehko gobo in nekaj sredstva za pomivanje.

Termostat

- Termostat očistite z mehko papirnato brisačo ali suho, mehko krpo.



OPOZORILO!

- Regulatorja nikoli ne čistite mokro. To lahko povzroči električni udar ali požar.
- Kompleta kablov nikoli ne potaplajte v vodo!

TEHNIČNI PODATKI

Model:	25319, 25320
Električna napetost:	220-240 V ~ 50/60 Hz
Poraba:	1500 W



NAVODILA ZA OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE

Informacije (za gospodinjstva) za okolju prijazno odstranjevanje električne in elektronske opreme v skladu z Direktivo OEEO (odpadna električna in elektronska oprema)

Ta simbol na električnih in elektronskih izdelkih ter v priloženi dokumentaciji pomeni, da izdelkov ni dovoljeno odstranjevati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Takšne izdelke je treba odpeljati na ustrezno zbirališče rabljenih izdelkov, kjer jih bodo brezplačno prevzeli ter jih pravilno odstranili, obdelali in reciklirali. V nekaterih državah se lahko ti izdelki pri nakupu podobne nove naprave vrnejo prodajalcu. S pravilnim odstranjevanjem teh izdelkov prispevate k ohranjanju naravnih virov in preprečujete negativne vplive neodgovornega odstranjevanja in odstranjevanja odpadkov na zdravje ljudi in okolje. Za dodatne informacije o najbližjem zbirališču odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe. V primeru nepravilnega odstranjevanja teh odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU ZA UPORABNIKE IZVEN EVROPSKE UNIJE

Ta simbol velja samo za Evropsko unijo. Za informacije o pravilnem odstranjevanju te naprave se obrnite na pristojne organe oz. prodajalca v vaši državi.



GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIMPEX BASIC



Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: **36 mesecev**

Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVíc d.o.o.

Celovška cesta 492
SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01/60 10 150

SLO





Ⓐ Ⓛ Ⓗ ⒽⓇ ⓈⓁⓈ

**Herkunftsland / Paese di provenienza /
Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / Cina / Čína / Kína / Kína / Kitajska

Importeur / Importato da / Importőr /

Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si